



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للزراعة  
والإغذية

C

# 理事会

## 第一五一届会议

2015 年 3 月 23—27 日，罗马

### 计划委员会第一一七届会议和 财政委员会第一五七届会议联席会议 (2015 年 3 月 11 日) 报告

#### 内容提要

计划和财政两委员会联席会议提请理事会注意其关于以下方面的审议结果和建议：

- a) 《2014—2017 年中期计划》（已审查）及《2016—17 年工作计划和预算》（第 4—6 段）
- b) 对粮农组织区域和分区域办事处的评价综述（第 7—9 段）
- c) 治理改革评估，包括审议独立审查报告（第 10 段）
- d) 粮农组织产品语言平衡问题进展情况（第 11 段）

#### 建议理事会采取的行动

请理事会批准联席会议的审议结果和建议。

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

计划委员会秘书

Rakesh Muthoo

电话：+3906 5705 5987

本文件可通过此页 QR 二维码快速读取；粮农组织采用 QR 码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。其他文件可访问：[www.fao.org](http://www.fao.org)。



mm720c

**计划委员会第一一七届会议和  
财政委员会第一五七届会议  
联席会议报告**

**2015年3月11日，罗马**

**引言**

1. 联席会议兹向理事会提呈报告。
2. 除主席 Moungui Médi 先生（喀麦隆）、计划委员会主席 Cecilia Nordin van Gansberghe 女士阁下（瑞典）外，以下成员代表也出席了会议：

K. Boubekeur Ameer 女士（阿尔及利亚）	A. Traoré 先生（几内亚）
G.O.Infante 先生（阿根廷）	V. Sharan 先生（印度）
M. Worrell 先生（澳大利亚）	Osamu Kubota 先生（日本）
N. Feistritzer 女士（奥地利）	P. Carvalho Soto 先生阁下（墨西哥）
O. Vieira 先生（巴西）	M. Lemghari 先生（摩洛哥）
E. Robinson 先生（加拿大）	M. Hooper 先生（新西兰）
夏敬源先生阁下（中国）	K. Mehboob 先生（巴基斯坦）
J.A.Carranza 先生（厄瓜多尔）	V.V.Kuznetsov 先生（俄罗斯联邦）
K.M.S.H.Eltaweel 先生（埃及）	A. Malik Osman 女士（苏丹）
A.G.Aseffa 先生（埃塞俄比亚）	C.E.Grieder 女士（瑞士）
G.F.Cramer 先生（德国）	N.E.Brown 女士（美国）
	H. Shoja'aadin 先生（也门）

**引言**

3. 联席会议欢迎与总干事进行的非正式讨论。

**《2014—2017 年中期计划》（已审查）及  
《2016—17 年工作计划和预算》<sup>1</sup>**

4. 联席会议欢迎总干事介绍《2014—2017 年中期计划》（已审查）及《2016—17 年工作计划和预算》。联席会议审议了计委和财委分别对相关建议进行审议的结果，注意到成员之间、成员与秘书处之间的合作精神，并：

---

<sup>1</sup> C 2015/3

- a) 强调《中期计划》继续保持粮农组织战略方向、为《工作计划》提供支持的重要性；
  - b) 赞赏拟议的重点领域、重点去除领域、节约领域的确定，欢迎拟议将1 420万美元重新分配给高度优先重点领域；
  - c) 欢迎技术合作计划拨款增加，增至占净拨款的14%，达到大会第9/89号决议要求，及其用于消除小岛屿发展中国家气候变化影响。
5. 联席会议要求秘书处进一步提供信息便于理事会审议相关建议，内容涉及：
- a) 进一步阐明重点领域和重点去除领域，包括财务量化；
  - b) 利用技术合作计划资源帮助小岛屿发展中国家；
  - c) 在不影响实施工作计划的条件下找出进一步增效节支；
  - d) 粮农组织向中等收入国家提供服务的拟议方法；
  - e) 就如何更好地解决抗菌素耐药性问题提出建议。
6. 联席会议支持在理事会第一五一届会议上就预算水平达成一致这一想法。

### **对粮农组织区域和分区域办事处的评价综述<sup>2</sup>**

7. 联席会议审议了《对粮农组织区域和分区域办事处的评价综述》报告，注意到该报告提供了关于评价办公室所编写全面报告的一个内容提要。
8. 然而，联席会议表示，原来的要求是提供一份简短综述文件，详细说明2009—2013年间所开展5项评价的“共同重要问题”。联席会议重申这一要求，即要求编写这一简短综述文件。
9. 审议该文件时，联席会议：
- a) 赞同报告中提出的3条建议；
  - b) 关于第1条建议，建议理事会向大会建议开展一次独立审查、将审查结果连同管理层意见通过计划和财政两委员会联席会议提交理事会第一五三届会议；
  - c) 赞同将该文件转交理事会。

### **治理改革评估，包括审议独立审查报告<sup>3</sup>**

10. 联席会议欢迎独立审查最终报告，赞赏《治理改革评估》及理事会独立主席和秘书处通过开放性工作组会议汇编评估报告方面所做努力。联席会议：

- a) 审议了《治理改革评估》，指出该报告忠实地反映了开放性工作组所达成共识，但是关于理事会规模的第4条建议的拟议行动例外，该项拟议行动的

---

<sup>2</sup> C 2015/10； C 2015/10 Sup.1

<sup>3</sup> C 2015/25； C 2015/26

准确表达是：“达成共识认为，在成员开展进一步磋商就此问题达成共识之前，应中止《近期行动计划》中关于理事会规模和组成的未完成行动。”；

- b) 注意到针对“根据第 XIV 条所设机构接触不到领导机构”这一点所表示的意见，建议此类机构必要时临时与理事会独立主席接触，以便将某个议题列入理事会暂定议程；
- c) 决定将该报告提交理事会批准。

#### **粮农组织产品语言平衡问题进展情况<sup>4</sup>**

- 11. 联席会议注意到文件《粮农组织产品语言平衡问题进展情况》，并：
  - a) 对于去年语言平衡方面的改善表示赞赏；
  - b) 要求继续努力确保语言平衡，尤其是进展缓慢的那些语言的平衡；
  - c) 要求秘书处定期报告语言平衡使用情况。

---

<sup>4</sup> JM 2015.1/2